

QUY ĐỊNH

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

Mục Liên Quan: ACA, ACF, ACH, ACH-RA, GKA-RA, JFA, JFA-RA, JHC, JHC-RA, JHF, JHF-RA

Văn Phòng Có Trách Nhiệm: Giám Đốc Các Trường Học
Phó Giám Đốc Học Khu Phụ Trách Yểm Trợ và Cải Tiến Trường
Chánh Sở Điều Hành

Sách Nhiều Tình Dục

I. MỤC TIÊU

Để cung cấp quy cách để thực hiện chính sách về sách nhiều tình dục

II. ĐỊNH NGHĨA

A. *Sách nhiều tình dục* là một hình thức bất hợp pháp về kỳ thị dựa theo căn cứ giới tính dưới *Title VII of the Civil Rights Act of 1964*, như được sửa đổi vào 1972 và 1991, và *Title IX of the Education Amendments Act of 1972*.

Sách nhiều tình dục được định nghĩa như là tấn công về phương diện tình dục, hay đòi hỏi tình dục, và cách nói, viết, cử chỉ có tính cách tình dục khác mà xảy ra trong bất cứ những trường hợp sau đây:

1. Khi đặt điều kiện một cách rõ ràng hay ẩn ý để nhận người vào làm, nhận người vào học hay tham dự vào một sinh hoạt nào khác ở trường
2. Khi dựa vào sự ưng thuận hay từ chối của một hành vi cá nhân được người phạm tội dùng như là căn bản để làm các quyết định cá nhân hay giáo khoa mà ảnh hưởng đến cá nhân bị sách nhiều tình dục.
3. Khi cách cư xử này có ảnh hưởng đến công việc của một cá nhân, hay/và thành tích học tập hay gây ra một bầu không khí sợ hãi, khó chịu, không thân thiện ở nơi làm việc hay tại môi trường học tập

B. *Tấn Công Tình Dục* đề cập đến hành vi tình dục gây ra ngoài ý muốn của một người hoặc trong trường hợp một người không có khả năng để phát biểu sự ưng thuận (ví dụ, do tuổi tác hay sử dụng ma túy hay rượu của người đó, hay vì trí tuệ hay khuyết tật khác ngăn trở người đó năng lực để phát biểu sự ưng thuận).

III. PHƯƠNG THỨC

Một số hình thức sách nhiễu tình dục cũng có thể cấu tạo hành vi phạm tội dẫn đến hình phạt tội phạm hay lạm dụng trẻ em, và do đó đòi hỏi báo cáo theo MCPS Regulation JHC-RA, *Reporting and Investigating Child Abuse and Neglect*, và/hoặc các điều khoản của Memorandum of Understanding-Biên Bản Ghi Nhớ với các cơ quan thực thi pháp luật¹. MCPS phải tổ chức tất cả các cuộc điều tra nội bộ trong một cách mà hoàn toàn hợp tác với cơ quan bên ngoài mà đang điều tra và không cản trở hay gây thiệt hại cho điều tra bên ngoài.

A. Ứng dụng cho Học sinh

1. Hành vi vi phạm Chính sách của Hội đồng Giáo dục Quận Montgomery, ACF, *Sexual Harassment*, do học sinh gây ra có liên hệ tình dục với học sinh hay nhân viên khác phái hay cùng phái là hành vi không thích hợp.
2. Học sinh có thể cần sự hướng dẫn, hỗ trợ, và/hay bào chữa khi đề cập các vấn đề liên quan đến sách nhiễu tình dục hay hành vi không thích hợp có tính cách tình dục. Nhân viên của Office of School Administration có sẵn cho các dịch vụ này ngoài nhân viên trường học.
3. Nộp một Khiếu Nại
 - a) Học sinh MCPS tin rằng họ đã bị quấy rối tình dục nên báo cáo hành vi đó một cách nhanh chóng.
 - (1) Báo cáo có thể thực hiện qua lời nói hay bản viết.
 - (2) Báo cáo có thể thi hành với bất cứ nhân viên nào. Nhân viên sẽ giúp đỡ học sinh báo cáo với hiệu trưởng hay người chỉ định, sử dụng MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*.
 - b) Sẽ không có hành động chống đối đối với cá nhân đã báo cáo sự kiện, hoặc tham gia hoặc hợp tác với một cuộc điều tra về sự kiện bị cáo buộc.

¹ Nguyên tựa: *Biên bản ghi nhớ giữa các Trường Công Quận Montgomery và Sở Cảnh sát Quận Montgomery và Văn phòng Cảnh sát Quận Montgomery và Sở Cảnh sát Thành phố Rockville và Sở Cảnh sát Thành phố Gaithersburg và Sở Cảnh sát Công viên Takoma và Văn phòng Luật sư Tiểu bang Quận Montgomery: Chương trình Cảnh Sát Tài Nguyên Trường và Các Đáp Ứng Pháp Luật Khác với Biện Cố tại Trường (Biên bản Ghi nhớ)*

- c) Một điều tra sẽ được tiến hành theo quy luật MCPS Regulation JHF-RA, *Bullying, Harassment, or Intimidation*, xử dụng MCPS Form 230-36, *Bullying, Harassment, or Intimidation Incident School Investigation*.
- d) Bảo mật sẽ được lưu giữ thích hợp với luật hiện hành và trách nhiệm của MCPS để điều tra và giải quyết những khiếu nại đó.
- e) Các phát hiện và hành động thích hợp sẽ được thực hiện đúng thời hạn và báo cáo với Office of School Administration.
- f) Bất cứ học sinh nào mà vi phạm chính sách Board Policy ACF, *Sexual Harassment*, sẽ phải nhận biện pháp kỷ luật thể theo luật MCPS Regulations JGA-RB, *Suspension or Expulsion of an MCPS Student*, JGA-RC, *Suspension and Expulsion of Students with Disabilities*, và *Student Code of Conduct in MCPS*. Tùy thuộc vào mức độ nghiêm trọng của hành vi tội phạm, hành động kỷ luật đó có thể bao gồm nhưng không giới hạn trong việc cố vấn, ngưng học, hay đuổi học.

B. Ứng Dụng cho Nhân Viên

1. Board Policy ACF, *Sexual Harassment*, và điều luật này áp dụng cho tất cả sự kiện sách nhiễu tình dục mà liên quan đến nhân viên MCPS. Chính sách và quy luật đề cập các sự kiện của một người có quan hệ tình dục với người khác giới hay cùng giới tính và xác định rằng hành vi sách nhiễu tình dục là vi phạm chính sách của nhân viên MCPS.
2. Trách nhiệm của nhân viên giám thị là nhận biết các hành động sách nhiễu tình dục và có hành động cần thiết ngay.
3. Học sinh có thể cần sự hướng dẫn, hỗ trợ, và/hay bảo chữa khi đề cập các vấn đề liên quan đến sách nhiễu tình dục hay hành vi không thích hợp có tính cách tình dục. Office of Employee Engagement and Labor Relations (OEELR) hiện diện cho những dịch vụ này.
4. Nộp một Khiếu Nại
 - a) Nhân viên của MCPS tin rằng họ đã bị sách nhiễu tình dục nên báo cáo sự việc nhanh chóng.
 - (1) Báo cáo có thể thực hiện qua lời nói hay bản viết.

- (2) Báo cáo có thể gửi đến phụ tá giám đốc OEELR, hay người chỉ định của họ.
- b) Sẽ không có hành động chống đối đối với cá nhân đã báo cáo sự kiện, hoặc tham gia hoặc hợp tác với một cuộc điều tra về sự kiện bị cáo buộc.
- c) Bảo mật sẽ được lưu giữ thích hợp với luật hiện hành và trách nhiệm của MCPS để điều tra và giải quyết những khiếu nại đó.
- d) Một điều tra sẽ được OEELR thi hành.
 - (1) Hoàn cảnh đầy đủ của tình huống sẽ được xem xét trong quá trình điều tra các sự kiện sách nhiễu tình dục có thể xảy ra.
 - (2) Để xác định liệu hành vi bị cáo buộc có phải là sách nhiễu tình dục hay không, việc xem xét lại hồ sơ sự kiện như toàn thể và toàn bộ hoàn cảnh, bao gồm cả bối cảnh mà sự kiện buộc tội đã xảy ra.
- e) Các phát hiện và đề xuất sẽ được đưa ra một cách kịp thời nhất có thể được.
- f) Bất cứ nhân viên nào mà vi phạm Board Policy ACF, *Sexual Harassment*, hay MCPS regulations hay luật về sách nhiễu tình dục sẽ phải nhận hành động kỷ luật. Hành động kỷ luật có thể bao gồm nhưng không giới hạn với lời khiển trách hay bằng văn bản, cố vấn chuyên nghiệp, thuyên chuyển, hạ cấp công việc, tạm ngưng việc, hay sa thải.

C. Sự Phối Hợp Toàn Thể

Office of School Administration sẽ phối hợp thi hành quy luật này với sự tôn trọng đối với học sinh, và OEELR sẽ phối hợp thi hành quy luật này với sự tôn trọng đối với nhân viên, như sau:

1. Phổ biến thông tin về giải quyết khiếu nại, và phương thức báo cáo và điều tra về sách nhiễu tình dục
2. Hỗ trợ sự phát triển các chương trình huấn luyện và các hướng dẫn để điều tra và để giải quyết các cáo buộc của sách nhiễu tình dục

3. Hỗ trợ sự phát triển các vật liệu học sinh để sử dụng tại trường
4. Hỗ trợ sự phát triển các sửa đổi chương trình giảng dạy K-12 mà kết hợp các sinh hoạt và tạo kỹ năng để giúp các học sinh hiểu và vượt qua các vấn đề sách nhiễu tình dục.
5. Hỗ trợ điều tra, lập tài liệu, và thông báo cho giám đốc các trường học của cả hai nhân viên và học sinh khiếu nại về sách nhiễu tình dục tại MCPS.
6. Kiểm soát sự áp dụng của thủ tục đáp ứng các khiếu nại về sách nhiễu tình dục.
7. Duy trì một hệ thống giữ hồ sơ các khiếu nại, báo cáo, hành động quản lý tiếp theo mà tương ứng với các điều kiện kín đáo.
8. Chuẩn bị một báo cáo mỗi ba tháng về các sự kiện báo cáo sách nhiễu tình dục. Báo cáo sẽ bao gồm
 - a) số lượng cũng như phẩm chất các sự kiện hàng tháng cho cả nhân viên và học sinh MCPS,
 - b) khiếu nại và giải quyết quá trình thẩm định và cải tiến,
 - c) thống kê và lịch trình đào tạo,
 - d) tiếp tục thẩm định các môi trường làm việc tại tất cả các trường MCPS, văn phòng, và các địa điểm làm việc, và
 - e) các sinh hoạt khác được MCPS kế hoạch hay tiến hành mà phù hợp với sự thực hiện thành công của chính sách sách nhiễu tình dục.

D. Phổ Biến Thông Tin

Sẽ có công bố và phổ biến thông tin đến tất cả nhân viên MCPS và học sinh mà sẽ thông báo cho họ về các chính sách của Hội đồng, và các Quy luật và quy tắc MCPS nhằm giải quyết về sách nhiễu tình dục, sách nhiễu tình dục là gì, cá nhân có thể làm gì và đến đâu để được giúp đỡ. Thông tin về sách nhiễu tình dục sẽ do OEELR và Office of School Administration phát triển cùng với Office of Curriculum and Instructional Programs.

Thông tin sẽ được phổ biến trong nhiều cách bao gồm nhưng không giới hạn với

1. những buổi huấn luyện và/hay các mục trên mạng,

2. tập san,
3. bản tin,
4. ứng dụng,
5. thông báo, và/hay
6. các truyền thông khác, như thích hợp

E. Huấn luyện

1. Huấn luyện cho nhân viên giám thị sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn với
 - a) một kiểm điểm của các luật thích hợp và chính sách về sách nhiễu tình dục,
 - b) nhiệm vụ, trách nhiệm và trách nhiệm tiềm ẩn của họ như là người quản lý nơi làm việc khi giải quyết các sự kiện liên quan đến sách nhiễu tình dục,
 - c) hướng dẫn để huấn luyện nhân viên họ,
 - d) hướng dẫn để đáp ứng các khiếu nại về quấy rối tình dục,
 - e) hướng dẫn để điều tra các khiếu nại của nhân viên,
 - f) hướng dẫn để điều tra các khiếu nại của học sinh, và
 - g) hướng dẫn để cung cấp các hỗ trợ kế tiếp.
2. Hiệu trưởng trường sẽ chịu trách nhiệm phát triển và thực hiện một kế hoạch để giúp học sinh nhận biết, hiểu và ngăn ngừa sự quấy rối tình dục mà sẽ bao gồm
 - a) hướng dẫn để đáp ứng với các khiếu nại về quấy rối tình dục.
 - b) các cơ hội được thiết kế để phát triển các hành vi và thái độ giảm nhẹ các hành động xúc phạm tình dục và áp lực không thích hợp trong trường học, nơi làm việc, và môi trường xã hội, và
 - c) dùng các vật liệu học sinh MCPS đã có về quấy rối tình dục.

Nguồn Liên Quan:

Civil Rights Act of 1964, Title VII; Title IX of the *Education Amendments Act of 1972*, as amended; Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) *Sexual Harassment Guidelines* (29 C.F.R. §1604.11); Annotated Code of Maryland, Education Article, §7-424; Memorandum of Understanding²; MCPS *Student Code of Conduct*; MCPS *Employee Code of Conduct*

Lịch sử Quy luật: Quy Luật Mới, Ngày 17 tháng 2, 1993; sửa đổi ngày 22 tháng 2, 2006; sửa đổi Ngày 31 tháng 7, 2017.

²Nguyên tựa: *Biên bản ghi nhớ giữa các Trường Công Quận Montgomery và Sở Cảnh sát Quận Montgomery và Văn phòng Cảnh sát Quận Montgomery và Sở Cảnh sát Thành phố Rockville và Sở Cảnh sát Thành phố Gaithersburg và Sở Cảnh sát Công viên Takoma và Văn phòng Luật sư Tiểu bang Quận Montgomery: Chương trình Cảnh Sát Tài Nguyên Trường và Các Đáp Ứng Pháp Luật Khác với Biện Cố tại Trường (Biên bản Ghi nhớ)*